



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

## Re- Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

### 1- Tender Details

Tender title	ICT Operation and Maintenance Service
Tender number	CMIT-PRT-10.30-240066-1
Tender Announcement Website	ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: <a href="https://www.cnoociraq.com/share/s/F9jM_N5eSmCiSCrZh0M2OQ">https://www.cnoociraq.com/share/s/F9jM_N5eSmCiSCrZh0M2OQ</a> PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points: <a href="mailto:zhanglq28@cnoociraq.com">zhanglq28@cnoociraq.com</a> ; <a href="mailto:lidesi@cmitfod.com">lidesi@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:yangych@cmitfod.com">yangych@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:shiqimeng@cmitfod.com">shiqimeng@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:mohamedfethi.m@cmitfod.com">mohamedfethi.m@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:mohammed.d@cnoociraq.com">mohammed.d@cnoociraq.com</a> who shall then provide Bidders with the "Password"
Composition of Invitation to Tender (ITT) packages	<i>Tender Announcement</i> <i>Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS</i> <i>Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS</i> <i>Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT</i> <i>Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION</i> <i>Section 5 PRO FORMA CONTRACT</i>
ITT Section 1. Claus 9.0	Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before Feb.06. 2024
ITT Section 1. Clause 4.2	The bid document purchase receipt must be received by emails to <a href="mailto:zhanglq28@cnoociraq.com">zhanglq28@cnoociraq.com</a> ; <a href="mailto:lidesi@cmitfod.com">lidesi@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:yangych@cmitfod.com">yangych@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:shiqimeng@cmitfod.com">shiqimeng@cmitfod.com</a> ;

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

## إعادة إعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

### 1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	تشغيل وصيانة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-240066-1
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: <a href="https://www.cnoociraq.com/share/s/F9jM_N5eSmCiSCrZh0M2OQ">https://www.cnoociraq.com/share/s/F9jM_N5eSmCiSCrZh0M2OQ</a> ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية <a href="mailto:zhanglq28@cnoociraq.com">zhanglq28@cnoociraq.com</a> ; <a href="mailto:lidesi@cmitfod.com">lidesi@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:yangych@cmitfod.com">yangych@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:shiqimeng@cmitfod.com">shiqimeng@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:mohamedfethi.m@cmitfod.com">mohamedfethi.m@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:mohammed.d@cnoociraq.com">mohammed.d@cnoociraq.com</a> والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور"
مكونات وثائق المناقصة	إعلان المناقصة القسم 1 تعليمات للعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد
ITT القسم 1 ، بند 9.0	موعد إغلاق المناقصة: قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) خلال أو قبل 6.2.2025
ITT القسم 1 ، بند 4.2	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني <a href="mailto:zhanglq28@cnoociraq.com">zhanglq28@cnoociraq.com</a> ; <a href="mailto:lidesi@cmitfod.com">lidesi@cmitfod.com</a> ; <a href="mailto:yangych@cmitfod.com">yangych@cmitfod.com</a> ;



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

	<p><a href="mailto:mohamedfethi.m@cmitfod.com">mohamedfethi.m@cmitfod.com</a>; <a href="mailto:mohammed.d@cnoociraq.com">mohammed.d@cnoociraq.com</a> ("Tender Contact Emails") on or before deadline.</p>	<p><a href="mailto:shiqimeng@cmitfod.com">shiqimeng@cmitfod.com</a>; <a href="mailto:mohamedfethi.m@cmitfod.com">mohamedfethi.m@cmitfod.com</a>; <a href="mailto:mohammed.d@cnoociraq.com">mohammed.d@cnoociraq.com</a></p>	
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	"عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة" في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 10.2	<p>Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office Attention: Mr. Zhang Linqiang; Mr. Yang Yuchen; Mr. Shi Qimeng; Mr. Li Desi; Mr. Mohamed Fethi Merakeb; Mr. Mohammed Diab</p> <p>Address: Room 239, FOD Administrative Building. Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields.</p> <p>Tel: +9647849408851; +9647831605890; +9647845378485; +9647858889736; +9647825060775; +9647809267997</p>	<p>على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة والمذكورة أعلاه.</p> <p>يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكاتب الشركة في العراق.</p> <p>السيد: جاتج لنكيانج /ياتج يوشن/ شي كيمينغ / لي دي / محمد فتحي / محمد دياب العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الإدارة، مخيم بوزركان، ميسان، العراق هاتف: +9647831605890 / +9647849408851 / +9647858889736/ +9647845378485/ +9647809267997 / +9647825060775</p>	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1. Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period of three hundred sixty (360) calendar days ("Bid Validity Period").	يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة 360 يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
ITT Section 1. Clause 12.1	<p>Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender.</li><li>2) Legal Entity and Qualification of Bidder</li><li>3) Bid proposals are in properly sealed condition</li><li>4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1).</li><li>5) Bid Bond submission</li><li>6) Signed &amp; Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter)</li><li>7) Price proposal is separate from Technical &amp; Commercial proposal.</li><li>8) No significant deviation on ITT requirements.</li><li>9) Bidder's Financial Health: Meeting Company's minimum requirement.</li><li>10) Bidder must have more than four years of the experience in the information and communication field.</li><li>11) Bidder must have at least one formal certificate from Cisco, Huawei, Juniper.</li></ol>	<p>سيتم إعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمناقصة.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمناقصة.</li><li>2) توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء.</li><li>3) يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح.</li><li>4) صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه).</li><li>5) تقديم خطاب الضمان للعطاء.</li><li>6) تقديم الخطاب (وفقاً للقسم ٢ المحتويات والمقترحات، الملحق ٢: خطاب العطاء) موقعاً ومختوماً.</li><li>7) فصل عرض السعر عن العرض الفني والعرض التجاري.</li><li>8) لا يوجد انحراف كبير عن متطلبات ITT.</li><li>9) الصحة المالية لمقدم العرض: استيفاء الحد الأدنى من متطلبات الشركة.</li><li>10) يجب أن يكون لدى مقدم العطاء أكثر من أربع سنوات من الخبرة في مجال المعلومات والاتصالات.</li><li>11) يجب أن يكون لدى مقدم العطاء شهادة رسمية واحدة على الأقل من Cisco و Huawei و Juniper.</li><li>12) يجب أن يكون لدى مقدم العطاء مدير مشروع واحد</li></ol>	ITT القسم 1 ، بند 12.1



	<p>12) Bidder must have one project manager for this project with five years of work experience and at least four years of project experience of oil company project and project manager must have valid PMP certificate.</p> <p>13) Bidder must submit at least Ten Experts qualified Personnel Resumes of project organization to prove bidders has sufficient human resources for this project. Each person shall have relevant skill certificate issued by their relevant organization or association. Expert team shall have at least 2 HCIE -cloud, 2 AWS SAP, 2 MCSE or RHCE (or other certifications of the same type and level), 2 HCIE-DC, and 2 CISP (or CCNP Security or HCIP Security), 2 HiKVISION HCP-Security total 12 certificates. Bidder must provide valid contract and social security record for proposed Expert engineers</p> <p>14) Contractors' past performance evaluation in Missan Oilfield, only bidders with qualified performance record and new bidders to Missan Oilfield shall be considered qualified.</p>	<p>لهذا المشروع مع خمس سنوات من الخبرة العملية وأربع سنوات على الأقل من الخبرة في مشروع شركة النفط ويجب أن يكون لدى مدير المشروع شهادة PMP صالحة.</p> <p>13) يجب على مقدم العطاء تقديم سير ذاتية لما لا يقل عن عشرة خبراء مؤهلين لتنظيم المشروع لإثبات أن مقدمي العطاءات لديهم موارد بشرية كافية لهذا المشروع. يجب أن يكون لدى كل شخص شهادة مهارة ذات صلة صادرة عن منظمته أو جمعيته ذات الصلة. يجب أن يكون لدى فريق الخبراء ما لا يقل عن 2 MCSE 2 ، و AWS SAP 2 ، و HCIE -cloud أو RHCE (أو شهادات أخرى من نفس النوع والمستوى) ، و HCIE-DC 2 ، و CISP 2 (أو CCNP Security أو HCIP Security) ، و HiKVISION HCP-Security إجمالي 12 شهادة. يجب على مقدم العطاء تقديم عقد ساري المفعول وسجل ضمان اجتماعي للمهندسين الخبراء المقترحين.</p> <p>14) تقييم الأداء السابق للمقاول في حقل نفط ميسان، فقط مقدمي العطاءات الذين لديهم سجل أداء مؤهل ومقدمي العطاءات الجدد لحقل نفط ميسان سيتم اعتبارهم مؤهلين.</p>	
<p>ITT Section 1. Clause15.1</p>	<p>Bid bond: US\$ 25,000 (US Dollars Twenty-Five Thousand Only), The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope. The original validity of the bid bond shall be <i>the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1.</i> Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Bidder that does not have overseas Bank account. <b>Tenderers should be advised that Cheques ARE NO LONGER ACCEPTED as a Bid Bonds by Company.</b></p>	<p>خطاب الضمان : USD 25,000</p> <p>يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم.</p> <p>يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1.</p> <p>لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج.</p> <p>يجب أن يعلم مقدموا العطاءات أن الشيكات لم تعد تُقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 15.1</p>
		<p>العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.</p>	<p>ITT القسم 2 ، بند 3.6</p>
<p>ITT Section 2. Clause3.6</p>	<p>Joint bidding is NOT accepted by Company.</p>	<p>يجب على مقدمي العطاءات الالتزام الصارم واتباع متطلبات وشروط التعاقد من الباطن المذكورة في هذا البند.</p>	<p>ITT القسم 2 ، بند 2.7</p>
<p>ITT Section 2. Clause2.7</p>	<p>Tenderers should strictly comply and follow Subcontracting requirements and conditions mentioned in this clause.</p>	<p>تحظر الشركة بشدة تقديم العطاءات التواطؤية وأي نوع من السلوكيات التواطؤية التي سيتم اكتشافها وتأكيدتها بواسطة الشركة وفقاً لتقديرها الخاص</p>	<p>ITT القسم 1 ، بند 26.1 ITT القسم 2 ، بند 3.11</p>



# CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

<p>ITT Section 1 .Clause 26.0 &amp; ITT Section 2. Clause 3.11</p>	<p>Company prohibits firmly and strictly Collusive Bidding and any kind of collusive behaviors that will be detected and confirmed by Company at its sole discretion.</p>	<p>2- مبلغ رسوم المناقصة :- رسوم المناقصة 100 دولار امريكي (USD)</p>
<p>2. Tender Fee :</p>		<p>رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ، بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.</p>
<p>Tender Amount</p>	<p>Fee 100 USD</p>	<p>قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / 3245664-52-971+ البريد الإلكتروني: TamerNawwar@cnoociraq.com</p>
<p>Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department:</p>		<p>العنوان: الامارات العربية المتحدة , دبي, المنطقة الحرة دبي , بناء 7 , WB رقم 3100</p>
<p>For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted.</p>		<p>مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم هاتف: 9647805492468+ (السيد قاسم هاشم) ، 9647827200099+ (السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني: Qassimwajid@cmitfod.com / HishamAbdulkareem@cmitfod.com</p>
<p>Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com</p>		<p>العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق</p>
<p>•Tel: +971-50-3245664</p>		<p>3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.</p>
<p>Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E</p>		
<p>Iraq Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem</p>		
<p>•Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099</p>		
<p>(Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com /</p>		
<p><u>HishamAbdulkareem@cmitfod.com</u> /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan</p>		
<p>3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any discrepancy, the English version shall prevail.</p>		